

# Službeni list

## Europske unije

# L 201



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Godište 66.

11. kolovoza 2023.

### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/1626 od 19. travnja 2023. o izmjeni regulatornih tehničkih standarda utvrđenih u Delegiranoj uredbi (EU) 2018/1229 u pogledu mehanizma kazni za neuspjele namire koje se odnose na poravnane transakcije koje su središnje druge ugovorne strane podnijele na namiru <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Uredba Komisije (EU) 2023/1627 od 10. kolovoza 2023. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EU) br. 10/2011 u pogledu odobrenja tvari bis(2-etilheksil)cikloheksan-1,4-dikarboksilat (FCM br. 1079) <sup>(1)</sup> ..... 4

##### ODLUKE

- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2023/1628 od 10. kolovoza 2023. o odbijanju zahtjeva za zaštitu naziva kao oznake zemljopisnog podrijetla u skladu s člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća („Лидский квас/Lidski kvas” (ZOZP)) (priopćeno pod brojem dokumenta C(2023) 5371) ..... 7

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.



## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1626

od 19. travnja 2023.

**o izmjeni regulatornih tehničkih standarda utvrđenih u Delegiranoj uredbi (EU) 2018/1229 u pogledu mehanizma kazni za neuspjele namire koje se odnose na poravnane transakcije koje su središnje druge ugovorne strane podnijele na namiru**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 909/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o poboljšanju namire vrijednosnih papira u Europskoj uniji i o središnjim depozitorijima vrijednosnih papira te izmjeni direktiva 98/26/EZ i 2014/65/EU te Uredbe (EU) br. 236/2012 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 7. stavak 15. treći podstavak,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 7. stavkom 11. Uredbe (EU) br. 909/2014 sustav novčanih kazni ne primjenjuje se na sudionike s neuspjelim namirama koji su središnje druge ugovorne strane.
- (2) Člankom 19. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2018/1229 <sup>(2)</sup>, kako se trenutačno primjenjuje, predviđen je poseban mehanizam naplate i raspodjele novčanih kazni od strane središnjih drugih ugovornih strana („mehanizam kazni”) kako bi se osiguralo da se u slučaju neuspjelih namira koje se odnose na poravnane transakcije u kojima između drugih ugovornih strana posreduju središnje druge ugovorne strane na te središnje druge ugovorne strane ne primjenjuju novčane kazne.
- (3) Međutim, zbog velikog broja uključenih strana, primjena mehanizma kazni od strane središnjih drugih ugovornih strana povećava operativne rizike, tehničku složenost i troškove postupka naplate i raspodjele novčanih kazni za neuspjele namire koje se odnose na poravnane transakcije. Kazne za neuspjele namire koje se odnose na poravnane transakcije, kao i sve druge kazne za neuspjele namire koje se odnose na neporavnane transakcije, središnji depozitoriji vrijednosnih papira mogli bi u potpunosti izračunavati, primjenjivati, naplaćivati od svih sudionika odnosno raspodjeljivati svim sudionicima iz uputa o namiri koje su podnijele središnje druge ugovorne strane, u skladu s člancima 16., 17. i 18. Delegirane uredbe (EU) 2018/1229.
- (4) U skladu s člankom 2. stavkom 19. Uredbe (EU) br. 909/2014 svaka institucija, središnja druga ugovorna strana, posrednik za namire, klirinška kuća, upravitelj sustava ili član sustava poravnanja središnje druge ugovorne strane može se smatrati sudionikom.

<sup>(1)</sup> SL L 257, 28.8.2014., str. 1.

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/1229 od 25. svibnja 2018. o dopuni Uredbe (EU) br. 909/2014 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda o disciplini namire (SL L 230, 13.9.2018., str. 1.).

- (5) Kako bi se olakšao izračun, naplata i raspodjela novčanih kazni za neuspjele upute o namiri koje se odnose na poravnane transakcije koje su podnijele središnje druge ugovorne strane te istodobno smanjili rizici i troškovi povezani s tim postupkom, središnji depozitoriji vrijednosnih papira trebali bi, u skladu s člancima 16., 17. i 18. Delegirane uredbe (EU) 2018/1229, izračunavati, naplaćivati od svojih relevantnih sudionika odnosno raspodjeljivati svojim relevantnim sudionicima novčane kazne koje se odnose na upute o namiri koje su središnje druge ugovorne strane podnijele za poravnane transakcije.
- (6) Ako središnje druge ugovorne strane posreduju između drugih ugovornih strana, neto iznos kazni koji središnji depozitoriji vrijednosnih papira moraju naplatiti i raspodijeliti u vezi s uputama o namiri koje je podnijela središnja druga ugovorna strana u pravilu bi bio nula jer upute o namiri koje je podnijela središnja druga ugovorna strana predstavljaju obje strane poravnanih transakcija. Međutim, u određenim slučajevima, kao što je zakašnjela isporuka vrijednosnih papira središnjoj drugoj ugovornoj strani na predviđeni datum namire koja ne omogućuje izvršenje uputa središnje druge ugovorne strane za isporuku, ili u slučajevima razlika u kaznama koje su izračunali različiti središnji depozitoriji vrijednosnih papira, neuravnotežene pozicije koje se odnose na poravnane transakcije mogu ostati u knjigama središnjih drugih ugovornih strana, a neto iznos kazni koji se naplaćuje od središnjih drugih ugovornih strana odnosno raspodjeljuje središnjim drugim ugovornim stranama može bit različit od nule. U tim bi slučajevima središnjim drugim ugovornim stranama trebalo dopustiti da preostali neto iznos kazni, knjižen u njihovu korist ili na njihov teret, raspodijele na svoje članove sustava poravnanja. Središnje druge ugovorne strane trebale bi u svojim pravilima uspostaviti odgovarajući mehanizam u tu svrhu.
- (7) Delegiranu uredbu (EU) 2018/1229 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (8) Kako ne bi bilo retroaktivnog utjecaja na izračun kazni za neuspjele namire do kojih je došlo prije datuma početka primjene ove Uredbe, primjereno je uključiti prijelazne odredbe.
- (9) Kako bi se središnjim drugim ugovornim stranama i središnjim depozitorijima vrijednosnih papira omogućilo da uvedu potrebne tehnološke prilagodbe za osiguravanje usklađenosti s izmijenjenim mehanizmom kazni, primjereno je odgoditi primjenu ove Uredbe.
- (10) Ova se Uredba temelji na nacrtu regulatornih tehničkih standarda koji je izrađen u bliskoj suradnji s članovima Europskog sustava središnjih banaka i koji je Komisiji dostavilo Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala.
- (11) Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala provelo je otvorena javna savjetovanja o nacrtu regulatornih tehničkih standarda na kojem se temelji ova Uredba, analiziralo moguće povezane troškove i koristi te zatražilo mišljenje Interesne skupine za vrijednosne papire i tržišta kapitala osnovane u skladu s člankom 37. Uredbe (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

### Izmjena Delegirane uredbe (EU) 2018/1229

Članak 19. Delegirane uredbe (EU) 2018/1229 zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 19.

#### **Mehanizam kazni za neuspjele namire koje se odnose na poravnane transakcije koje su središnje druge ugovorne strane podnijele na namiru**

U pogledu neuspjelih namira koje se odnose na poravnane transakcije koje su središnje druge ugovorne strane podnijele na namiru, CSD-ovi primjenjuju članke 16., 17. i 18.

Svaki preostali neto iznos kazni plaćenih u skladu s člankom 16. i raspodijeljenih u skladu s člankom 17. stavkom 2., knjižen u njihovu korist ili na njihov teret, središnje druge ugovorne strane mogu raspodijeliti na svoje članove sustava poravnanja.

Središnje druge ugovorne strane u svojim pravilima uspostavljaju odgovarajući mehanizam u tu svrhu.”

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala), izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/77/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 84.).

*Članak 2.***Prijelazna odredba**

Članak 19. Delegirane uredbe (EU) 2018/1229, kako se primjenjivao 1. rujna 2024., nastavlja se primjenjivati na neuspjele namire do kojih je došlo prije 2. rujna 2024.

*Članak 3.***Stupanje na snagu i primjena**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 2. rujna 2024.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. travnja 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1627****od 10. kolovoza 2023.****o izmjeni Priloga I. Uredbi (EU) br. 10/2011 u pogledu odobrenja tvari bis(2-etilheksil) cikloheksan-1,4-dikarboksilat (FCM br. 1079)****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1935/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. listopada 2004. o materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom i stavljanju izvan snage direktiva 80/590/EEZ i 89/109/EEZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 5. stavak 1. drugi podstavak točke (a), (e) i i. te članak 11. stavak 3.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EU) br. 10/2011 <sup>(2)</sup> utvrđena su posebna pravila o plastičnim materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom. Konkretno, u Prilogu I. toj uredbi utvrđen je Unijin popis odobrenih tvari koje se mogu namjerno upotrebljavati u proizvodnji plastičnih materijala i predmeta koji dolaze u dodir s hranom.
- (2) Europska agencija za sigurnost hrane („Agencija”) 11. prosinca 2019. dala je povoljno znanstveno mišljenje <sup>(3)</sup> o uporabi tvari bis(2-etilheksil)cikloheksan-1,4-dikarboksilat („DEHCH”, CAS br. 84731-70-4, FCM br. 1079) kao aditiva (omekšavalo) u polivinil kloridu (PVC) u koncentraciji do 25 % m/m u dodiru s vodenom, kiselom i hranom s niskim udjelom alkohola za dugoročno skladištenje pri sobnoj ili nižoj temperaturi (u ohlađenom i smrznutom stanju). Nadalje, na temelju znanstvene studije koja joj je dostavljena Agencija je zaključila da tvar ne izaziva zabrinutost u pogledu genotoksičnosti i napomenula da u studijama toksičnosti pri ponovljenim dozama nisu uočeni štetni učinci do najveće ispitivane doze od 1 000 mg/kg tjelesne mase na dan. Međutim, s obzirom na nesigurnost u pogledu mogućeg nakupljanja tvari u ljudskom tijelu, zaključila je da migracija tvari ne bi smjela prelaziti 0,05 mg/kg hrane i da bi se predmetna tvar trebala upotrebljavati samo u PVC-u u dodiru s hranom za koju je određena modelna otopina A (etanol 10 %) i B (octena kiselina 3 %), pri sobnoj ili nižoj temperaturi.
- (3) Stoga je primjereno odobriti tvar bis(2-etilheksil)cikloheksan-1,4-dikarboksilat.
- (4) Uredbu (EU) br. 10/2011 trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
- (5) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

<sup>(1)</sup> SL L 338, 13.11.2004., str. 4.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 10/2011 od 14. siječnja 2011. o plastičnim materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom (SL L 12, 15.1.2011., str. 1.).

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2020.; 18(1):5973.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Prilog I. Uredbi (EU) br. 10/2011 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. kolovoza 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

---

## PRILOG

U Prilogu I. Uredbi (EU) br. 10/2011 brojčanim redosljedom umeće se sljedeći unos:

„1079		84731- -70-4	bis(2-etilheksil) cikloheksan-1,4-di- karboksilat (DEHCH)	Da	Ne	Ne	0,05		Samo za primjenu kao aditiv u polivinil kloridu (PVC) u koncentraciji do 25 % m/m pri sobnoj ili nižoj temperaturi u dodiru s hranom za koju je u tablici 2. Priloga III. određena modelna otopina A ili B.”	
-------	--	-----------------	--	----	----	----	------	--	--	--



# ODLUKE

## PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2023/1628

od 10. kolovoza 2023.

**o odbijanju zahtjeva za zaštitu naziva kao oznake zemljopisnog podrijetla u skladu s člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća**

**(„Лидский квас/Lidski kvas” (ZOZP))**

*(priopćeno pod brojem dokumenta C(2023) 5371)*

**(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 52. stavak 1.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 50. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je ispitala zahtjev za registraciju naziva „Лидский квас/Lidski kvas” kao zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla (ZOZP). Zahtjev se odnosi na fermentirano piće proizvedeno u gradu Lidi u Bjelarusu, a podnijelo ga je dioničko društvo „Lidskoe Pivo” iz Bjelarusu 21. srpnja 2021. (ZOZP-BY-02788).
- (2) Nakon razmatranja Komisija je poslala dopis u kojem je zatražila objašnjenje nekih aspekata spisa. Točnije, budući da voda za proizvodnju proizvoda „Лидский квас/Лідскі квас” mora potjecati iz određenih izvora koji se nalaze na zemljištu u vlasništvu podnositelja zahtjeva, a proizvod se proizvodi u skladu sa „zasebnom jedinstvenom tehnološkom uputom”, kako je navedeno u specifikaciji proizvoda, (čiji je vlasnik i jedini korisnik podnositelj zahtjeva), od podnositelja zahtjeva zatraženo je da objasni je li moguće sudjelovanje drugih proizvođača u skladu s načelima sustava oznaka zemljopisnog podrijetla u EU-u.
- (3) Nadalje, Komisija je objasnila da se jedna fizička ili pravna osoba pri podnošenju zahtjeva može tretirati kao skupina ako se dokaže da su ispunjena oba uvjeta iz članka 49. stavka 1. drugog podstavka Uredbe (EU) br. 1151/2012: (a) ta osoba je jedini proizvođač koji je voljan podnijeti zahtjev; (b) za zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla, definirano zemljopisno područje posjeduje karakteristike koje se znatno razlikuju od onih susjednih područja ili su karakteristike proizvoda različite od onih proizvedenih u susjednim područjima. Od podnositelja zahtjeva zatraženo je da dostavi te dokaze.
- (4) Podnositelj zahtjeva je u odgovoru dostavio ažurirani jedinstveni dokument i specifikaciju proizvoda, prema kojima je dioničko društvo „Lidskoe Pivo” jedini vlasnik i upravitelj zdenaca koji se moraju upotrebljavati za proizvodnju proizvoda „Лидский квас/Lidski kvas” te naveo da podnositelj zahtjeva cijeli postupak proizvodnje provodi na području grada Lide i prema „zasebnoj jedinstvenoj tehnološkoj uputi”, čiji je vlasnik i jedini korisnik podnositelj zahtjeva.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

- (5) Na temelju dostavljenih informacija Komisija je zaključila da zahtjev ne ispunjava uvjete utvrđene u Uredbi (EU) br. 1151/2012 te je u dopisu o odbijanju obavijestila podnositelja zahtjeva da namjerava pokrenuti postupak za donošenje službene odluke Komisije o odbijanju zahtjeva u skladu s člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012 ako ne primi očitovanje u roku od dva mjeseca od njegova primitka dopisa.
- (6) Komisija je uzela u obzir da je sustav oznaka zemljopisnog podrijetla razvijen i osmišljen kako bi se proizvođačima s određenog područja omogućila zaštita njihova proizvoda ako se on zbog prirodnog/društvenog okružja u kojem je proizveden, razlikuje od svih drugih proizvoda na tržištu.
- (7) Komisija je smatrala da se zaštićenim oznakama zemljopisnog podrijetla, za razliku od pojedinačnih žigova, dodjeljuju kolektivna prava te se, suprotno žigovima, čiji su nositelji jasno određivi, smatra da su oznake zemljopisnog podrijetla u vlasništvu kolektivne apstraktne zajednice, koja obuhvaća sve proizvođače koji se trenutačno ili potencijalno pridržavaju povezane specifikacije. To znači da svaki proizvođač koji poštuje zahtjeve specifikacije proizvoda može upotrebljavati zaštićenu oznaku.
- (8) Komisija je zaključila da u slučaju proizvoda „Лидский квас/Lidski kvas” sudjelovanje drugih proizvođača očito nije moguće, jer je podnositelj zahtjeva jedini vlasnik i upravitelj zdenaca koji se moraju upotrebljavati za proizvodnju predmetnog proizvoda.
- (9) Osim toga, Komisija je uzela u obzir da je podnositelj zahtjeva vlasnik i jedini korisnik „zasebne jedinstvene tehnološke upute”, prema kojoj se proizvod proizvodi. Stoga se svojstva proizvoda ne mogu pripisati njegovu zemljopisnom podrijetlu, kao što se zahtjeva člankom 5. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, nego „posebnoj metodi proizvodnje”, kako ju opisuje podnositelj zahtjeva, koja je u isključivom posjedu podnositelja zahtjeva. Proizvodne tehnike opisane su općenito, navođenjem samo faza proizvodnje, bez pojedinosti koje bi omogućile sudjelovanje drugih potencijalnih proizvođača.
- (10) Nadalje, člankom 49. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012 predviđeno je da zahtjeve za zaštitu oznaka zemljopisnog podrijetla u pravilu podnosi skupina proizvođača. Samo ako su ispunjeni dodatni uvjeti iz članka 49. stavka 1. drugog podstavka, jedan proizvođač može podnijeti zahtjev za takvu zaštitu. Komisija je napomenula da podnositelj zahtjeva nije dostavio nikakvo obrazloženje u vezi s tim.
- (11) Podnositelj zahtjeva u zadanom roku nije odgovorio na dopis o odbijanju koji je poslala Komisija.
- (12) S obzirom na prethodno navedeno Komisija smatra da zahtjev za registraciju naziva „Лидский квас/Lidski kvas” kao ZOZP-a ne ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) br. 1151/2012, odnosno članak 5. stavak 2. i članak 49. stavak 1. navedene uredbe.
- (13) Stoga bi zahtjev za zaštitu naziva „Лидский квас/Lidski kvas” kao zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla trebalo odbiti.
- (14) Mjere predviđene u ovoj Odluci u skladu su s mišljenjem Odbora za politiku kakvoće poljoprivrednih proizvoda,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Odbija se zahtjev za registraciju naziva „Лидский квас/Lidski kvas”.

#### Članak 2.

Ova je Odluka upućena pravnom zastupniku podnositelja zahtjeva:

EUROMARKPAT GERMANY  
v.Füner Ebbinghaus Finck Hano

European Patent, Trademark and Design Attorneys  
Mariahilfplatz 3  
81541 München  
Njemačka

Sastavljeno u Bruxellesu 10. kolovoza 2023.

*Za Komisiju*  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
*Član Komisije*

---



ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije  
Europske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR